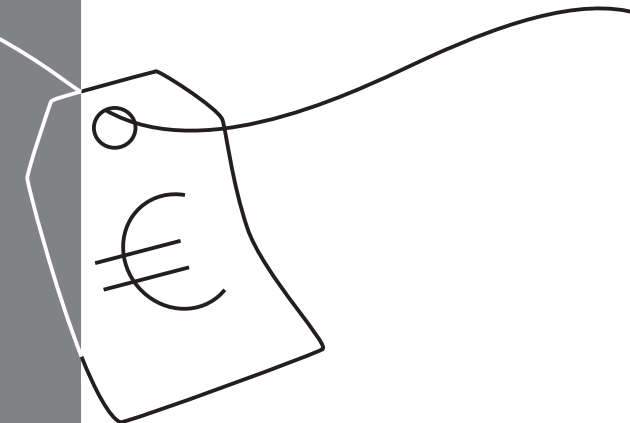




**Hermann**  
Saunier Duval

## Istruzioni per l'uso

THEMA 3 - A  
25 E  
25 SE  
30 SE





# INDICE

## LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

1	Da leggere .....	2
	1.1 Benvenuto .....	2
	1.2 Guida rapida per l'utente .....	3
	1.3 Registrazione della garanzia .....	4
	1.4 Manutenzione annuale .....	4
	1.5 Prima accensione .....	4
2	Presentazione dell'apparecchio .....	4
	2.1 Descrizione .....	4
3	Documentazione del prodotto .....	5
	3.1 Conservazione dei documenti .....	5
	3.2 Spiegazione dei simboli .....	5
4	Raccomandazioni di sicurezza .....	5
	4.1 Che cosa fare in caso di fuga di gas? .....	5
	4.2 Raccomandazioni di sicurezza .....	5
	4.3 Normative di sicurezza .....	6
5	Garanzia/responsabilità .....	6
	5.1 Garanzia dettagliata .....	6
	5.2 Uso dell'apparecchio/responsabilità del produttore .....	7
6	Riciclo .....	8
	6.1 Apparecchio .....	8
	6.2 Imballaggio .....	8

## COME USARE L'APPARECCHIO

7	Utilizzo dell'apparecchio .....	9
	7.1 Quadro comandi .....	9
	7.2 Messa in funzione/arresto .....	10
	7.3 Regolazioni .....	10

## BISOGNO DI ASSISTENZA?

8	Risoluzione delle anomalie .....	12
9	Dispositivi di sicurezza .....	12
	9.1 Protezione antigelo della caldaia .....	12
	9.2 Protezione antigelo dell'installazione .....	13
10	Manutenzione e assistenza dell'apparecchio .....	13
	10.1 Pulizia .....	13
	10.2 Manutenzione ordinaria .....	13
	10.3 Parti di ricambio .....	13
11	Consigli per il risparmio energetico .....	14
12	Normative .....	14
13	Contatto del servizio post-vendita .....	15

## LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

### 1 Da leggere

#### 1.1 Benvenuto

Gentile cliente, grazie per aver scelto una caldaia Hermann Saunier Duval.

Accordando la Sua preferenza a questa marca Lei possiede ora uno degli apparecchi più performanti di questa categoria distribuiti sul mercato europeo.

I materiali, la costruzione ed i collaudi sono perfettamente in linea con le Norme Europee e Nazionali vigenti in materia.

Le potenze, i rendimenti ed i dispositivi di sicurezza sono garantiti da prove effettuate sia sui singoli componenti che sugli apparecchi finiti, secondo le Norme Internazionali del controllo qualità. Infine le caldaie Hermann Saunier Duval sono controllate una ad una prima di essere imballate e spedite.

La invitiamo a leggere attentamente le informazioni riguardanti la messa in funzione, nonché le istruzioni per la manutenzione; potrà in tal modo evitare fastidiosi inconvenienti e prevenire antipatici guasti.

Conservi con cura il presente libretto e lo consulti quando Le sorge qualche dubbio di funzionamento e di manutenzione.


















Non esiti ad interpellare i nostri Servizi di Assistenza Tecnica Autorizzati per le opportune manutenzioni periodiche. Essi porranno a Sua completa disposizione la loro provata esperienza.

*Vaillant Group Italia S.p.A unipersonale*

## 1.2 Guida rapida per l'utente

Abbiamo studiato questa guida rapida per l'utente in modo da consentire l'uso immediato dell'apparecchio.

La presente guida rapida per l'utente presuppone che l'apparecchio sia stato installato e regolato da un tecnico qualificato.

 <p><b>Tasto avvio/arresto</b></p> <p>Premere il tasto per accendere o spegnere l'apparecchio</p>	 <p><b>Modalità di funzionamento della caldaia</b></p> <p> Solo riscaldamento   Riscaldamento + acqua calda   Solo acqua calda</p>
 <p><b>Acqua calda sanitaria</b></p> <p>Regolazione della temperatura</p> 	 <p><b>Riscaldamento</b></p> <p>Regolazione della temperatura</p> 
<p> Accensione del bruciatore</p> <p> Segnalazione di mancanza acqua</p> <p> Anomalia</p> <p> Contattare un tecnico qualificato</p>	 <p><b>In caso di anomalia</b></p> <p>Premere una volta il tasto .</p> <p>Se appare , contattare un tecnico qualificato.</p>
 <p><b>Circuito di pressione riscaldamento</b></p> <p>Un dispositivo automatico mantiene la necessaria pressione nel circuito di riscaldamento.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La caldaia deve essere installata solo in un ambiente che soddisfi i necessari requisiti di ventilazione o all'esterno in un luogo parzialmente protetto.</li> <li>- Leggere le istruzioni tecniche prima dell'installazione della caldaia.</li> <li>- Leggere le istruzioni d'uso prima dell'accensione della caldaia.</li> </ul>



**IMPORTANTE:**

*Non dimentichi di leggere i capitoli "Sicurezza" e "Garanzia" che illustrano importanti informazioni di sicurezza.*

## 1.3 Registrazione della garanzia

Affidando le operazioni di Prima Accensione ad un Centro di Assistenza Tecnica Autorizzata Hermann Saunier Duval si attiverà automaticamente la particolare ed esclusiva Garanzia Convenzionale Hermann Saunier Duval.

Per ulteriori chiarimenti vi rimandiamo al punto 5.1 del presente libretto.

Le condizioni della Garanzia Convenzionale Hermann Saunier Duval non pregiudicano né invalidano i diritti previsti dalla direttiva europea 1999/44/CE attuati dalla legislazione italiana con Decreto Legislativo 206/2005 di cui l'Utilizzatore è e rimane Titolare.

## 1.4 Manutenzione annuale

Le leggi in vigore prescrivono l'obbligo di un controllo dell'apparecchio e l'analisi dei prodotti della combustione per gli impianti di riscaldamento. Le operazioni di manutenzione delle caldaie devono essere eseguite secondo le prescrizioni del costruttore e delle vigenti norme UNI e CEI e devono essere effettuate in conformità alla legislazione vigente. Per mantenere le prestazioni energetiche della caldaia riteniamo che la manutenzione periodica della caldaia stessa debba essere eseguita con cadenza annuale, fermo restando il limite massimo della periodicità dei controlli di efficienza energetica stabilito dalla legislazione vigente. Vi consigliamo quindi, per adempiere a tali operazioni, di rivolgervi alla rete di Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Hermann Saunier Duval.

La responsabilità iniziale dell'esercizio e manutenzione dell'impianto termico è dell'utente dell'impianto individuale (occupante dell'immobile, sia esso proprietario o no dell'immobile stesso) o dell'amministratore di condominio nel caso di impianti centralizzati; sia l'utente che l'amministratore possono trasferire la responsabilità della manutenzione, ed eventualmente dell'esercizio, ad un "terzo" soggetto che sia in possesso dei requisiti previsti dal D.M. 37/08. Qualora l'utente dell'impianto individuale o l'amministratore decidano di mantenere in prima persona le responsabilità di cui sopra, dovranno comunque affidare ad una impresa abilitata le operazioni di manutenzione del generatore e i controlli di efficienza energetica.

## 1.5 Prima accensione

Una volta completata l'installazione da parte di un soggetto abilitato secondo il D.M. 37/08, il produttore offre gratuitamente la prima accensione a condizione che questa operazione venga effettuata da un Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato Hermann Saunier Duval.

Questa operazione, oltre ad ottimizzare il funzionamento dell'apparecchio secondo le caratteristiche dell'impianto, è condizione inderogabile per l'attivazione della garanzia convenzionale del produttore.

In ogni caso la prima messa in servizio della caldaia deve essere eseguita da una ditta installatrice abilitata ai sensi del D.M. 37/08.

## 2 Presentazione dell'apparecchio

### 2.1 Descrizione

Le caldaie THEMA 3 25 E -25 SE- 30 SE gestiscono sia l'impianto di riscaldamento che quello di acqua calda sanitaria.

La caldaia modello E (tiraggio naturale) deve preferibilmente essere collegata ad un camino/canna fumaria, può scaricare i fumi direttamente all'esterno solo se consentito dalla legislazione vigente e nel rispetto delle norme tecniche applicabili. Essa è dotata di un sistema di sicurezza che interrompe l'afflusso di gas al bruciatore nel caso ci sia un ritorno in ambiente dei prodotti della combustione.

La caldaia modello SE (tiraggio forzato) è dotata di una camera stagna: questo permette l'installazione in una qualsiasi stanza dell'abitazione a condizione che venga rispettata la condizione di areabilità del locale, fermo restando le modalità di scarico fumi previste dalla legislazione vigente e dalle norme tecniche applicabili. Un pressostato di sicurezza lato fumi arresta l'apparecchio in caso di malfunzionamento legato all'evacuazione dei prodotti della combustione.

L'installazione e la prima messa in servizio dell'apparecchio devono essere eseguite esclusivamente da un tecnico qualificato, responsabile della conformità dell'installazione e della regolazione secondo le normative e la legislazione vigente.

E' inoltre è necessario consultare un tecnico qualificato anche per la manutenzione, la riparazione dell'apparecchio e per eventuali regolazioni del gas.

Hermann Saunier Duval ha sviluppato in particolare una gamma dedicata di accessori per ottenere le massime prestazioni dell'apparecchio.

### 3 Documentazione del prodotto

#### 3.1 Conservazione dei documenti

Conservare il presente manuale unitamente all'apparecchio come strumento di riferimento in futuro. In caso di trasloco assicurarsi che il presente manuale sia lasciato in prossimità dell'apparecchio come strumento di riferimento dei nuovi utenti.

Leggere le presenti istruzioni e osservarle attentamente per un uso sicuro ed efficiente dell'apparecchio.

È esclusa qualsiasi responsabilità contrattuale ed extracontrattuale del costruttore per i danni causati da errori nell'installazione o nell'uso e comunque dalla mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.

#### 3.2 Spiegazione dei simboli



**PERICOLO:**  
*Rischio di ferite corporee.*



**PERICOLO:**  
*Rischio di shock elettrico.*



**ATTENZIONE:**  
*Rischio di degrado dell'impianto o dei suoi componenti*



**IMPORTANTE:**  
*Informazione utile*

### 4 Raccomandazioni di sicurezza

#### 4.1 Che cosa fare in caso di fuga di gas?

- In caso si avverta odore di gas:
  - Non cercare perdite di gas con una fiamma accesa;
  - Non usare interruttori elettrici, telefono od oggetti che possono causare scintille;
  - Aprire immediatamente porte e finestre per aerare il locale di installazione;
  - Isolare l'alimentazione del gas agendo sulla valvola di intercettazione del gas combustibile;
  - Avvertire gli altri occupanti dell'edificio;
  - Chiamare il numero di emergenza del distributore del gas.

#### 4.2 Raccomandazioni di sicurezza

È necessario osservare le seguenti raccomandazioni e istruzioni di sicurezza:

- Non manomettere i dispositivi di sicurezza.
- Non cercare di modificare l'apparecchio o l'area circostante poiché ciò può influire sull'uso sicuro dell'apparecchio.
- In nessun caso danneggiare o rimuovere le guarnizioni dei componenti.
- Non eseguire mai personalmente operazioni di manutenzione o riparazione dell'apparecchio. Solo tecnici qualificati possono intervenire sull'apparecchio.
- Non consentire ai bambini di utilizzare l'apparecchio.
- Non ostruire il sistema di aspirazione dell'aria e scarico dei fumi.

Alcuni lavori di ristrutturazione domestica possono influire sul funzionamento dell'apparecchio, consultare l'installatore prima di eseguire lavori.

- Non esporre l'apparecchio ad umidità elevata.
- Non usare o conservare materiali esplosivi o infiammabili (ad esempio benzina, bombolette spray, solventi, detersivi a base di cloro, vernice, colla, ecc.) nello stesso locale dell'apparecchio. In determinate

condizioni queste sostanze possono dimostrarsi corrosive oltre che pericolose per rischio incendio.

- Non toccare le superfici calde dell'apparecchio, ad esempio il condotto di scarico o le connessioni idrauliche, anche dopo lo spegnimento dell'apparecchio, perché per un certo periodo queste superfici possono rimanere calde. Il contatto può provocare bruciature o ustioni.
- Prestare attenzione quando si usa il rubinetto dell'acqua calda: l'acqua che fuoriesce dal rubinetto può essere ad alta temperatura.

Questo apparecchio contiene parti metalliche (componenti) che richiedono attenzione durante la pulizia, con particolare riguardo ai bordi.

- In caso di perdita di acqua, chiudere immediatamente l'alimentazione dell'acqua fredda dell'apparecchio e fare riparare la perdita da un tecnico qualificato.
- Non conservare o collocare oggetti sull'apparecchio.

### 4.3 Normative di sicurezza

Le principali leggi e le norme di riferimento per la sicurezza delle installazioni sono le seguenti:

- Legge 05-03-90 n°46 art. 8, 14 e 16 "Norme per la sicurezza degli impianti".
- Decreto Ministeriale 12-04-96 "Approvazione della regola termica di prevenzione incendi per la progettazione, la costruzione e l'esercizio degli impianti termici alimentati da combustibili gassosi".
- Decreto Ministeriale 22-01-08 n°37 "Regolamento concernente l'attuazione dell'articolo 11-quaterdecies, comma 13, lettera a) della legge n. 248 del 2 dicembre 2005, recante riordino delle disposizioni in materia di attività di installazione degli impianti all'interno degli edifici".
- Norma UNI 7129-1-2-3-4: 2008 "Impianti a gas per uso domestico alimentati da rete di distribuzione".
- Norma per impianti elettrici CEI 64-8 Impianti elettrici utilizzatori a tensione nominale non superiore a 1000 V in corrente alternata e a 1500 V in corrente continua.

## 5 Garanzia/responsabilità

### 5.1 Garanzia detagliata

CONDIZIONI DI GARANZIA CONVENZIONALE  
HERMANN SAUNIER DUVAL

Hermann Saunier Duval mette a disposizione del consumatore una particolare ed esclusiva Garanzia Convenzionale, che si attiva automaticamente richiedendo la Prima Accensione ad un Centro di Assistenza Tecnica Autorizzata Hermann Saunier Duval. Le condizioni della Garanzia Convenzionale Hermann Saunier Duval non pregiudicano né invalidano i diritti previsti dalla direttiva europea 1999/44/CE attuati dalla legislazione italiana con Decreto Legislativo 206/2005 di cui l'Utilizzatore è e rimane Titolare.

La garanzia convenzionale ha durata di 24 mesi dalla data di prima accensione dell'apparecchio, vale solo per il territorio italiano, la Repubblica di San Marino e Stato Città del Vaticano e viene prestata dal produttore ai propri clienti finali attraverso la rete di Centri Assistenza Tecnica Autorizzati Hermann Saunier Duval.

La garanzia comprende:

- prima accensione GRATUITA da parte di un Centro di Assistenza Autorizzato Hermann Saunier Duval
- 2 anni (24 mesi) di Garanzia Convenzionale GRATUITA
- decorrenza della garanzia convenzionale dalla data di PRIMA ACCENSIONE (anziché dalla data di consegna prevista dalla legge)
- interventi totalmente GRATUITI (nel periodo di Garanzia Convenzionale)
- ricambi totalmente GRATUITI (nel periodo di Garanzia Convenzionale)
- validità della Garanzia Convenzionale per TUTTI gli utilizzatori, anche commerciali e professionali, purché l'utilizzo del prodotto sia conforme allo scopo per cui è stato costruito

Le prestazioni fornite dalla rete di assistenza Hermann Saunier Duval in occasione della prima accensione non sono da considerarsi in alcun modo un collaudo dell'impianto. Infatti, come previsto dalla legislazione in materia, si tratta di



obblighi e responsabilità che competono ad altri soggetti abilitati a norma di legge.

Durante il periodo di garanzia, il produttore si riserva di offrire la miglior soluzione, sia essa una riparazione o una sostituzione, atta a porre rimedio a qualsivoglia difetto di conformità che il bene dovesse presentare. Resta comunque inteso che ogni eventuale intervento non comporterà un prolungamento del periodo di garanzia a copertura del bene stesso.

## 5.2 Uso dell'apparecchio/responsabilità del produttore

La garanzia sopra descritta è applicabile a condizione che:

- L'apparecchio sia installato da un tecnico qualificato in conformità con le normative, le leggi vigenti e le istruzioni di installazione.
- L'apparecchio sia utilizzato per un normale uso domestico e in conformità con le istruzioni di funzionamento e manutenzione del produttore.
- L'apparecchio sia mantenuto, riparato, smontato o regolato durante il periodo di garanzia esclusivamente da un tecnico qualificato.
- La riparazione o la sostituzione delle parti durante il periodo di garanzia non comporta un prolungamento del periodo di garanzia a copertura del bene stesso.

Il produttore non ha alcuna responsabilità per danni derivanti da:

- Difetti o danni derivanti da installazione scadente o errata, manutenzione inadeguata o cattiva regolazione dell'acqua o del gas utilizzati.
- Difetti del sistema al quale è collegato l'apparecchio.
- Difetti causati da protezione antigelo inadeguata.
- Deterioramento o cattiva regolazione successiva a:
  - modifiche del tipo di gas o della sua pressione di alimentazione,
  - modifica della pressione o delle caratteristiche dell'acqua utilizzata nell'impianto di riscaldamento,

- modifica delle caratteristiche elettriche di tensione e/o frequenza di alimentazione.

- Per maggiori dettagli, consultare i Termini e Condizioni.



### **PERICOLO:**

*L'installazione di questo apparecchio è prevista solamente nei Paesi indicati sulla targia dati.*

Questo apparecchio non è previsto per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) che presentano restrizioni fisiche, sensoriali o mentali, o una mancanza di esperienza o di conoscenze. Per garantire la sicurezza di queste persone, le stesse dovranno rivolgersi ed essere guidate da persone competenti che possano spiegarli l'utilizzo di questo apparecchio.

- Assicurarsi che i bambini non giochino con questo apparecchio.

## 6 Riciclo

Si consiglia il riciclo responsabile dell'imballaggio fornito con il presente apparecchio.

### 6.1 Apparecchio

La maggior parte dei componenti che costituiscono l'apparecchio sono realizzati con materiali riciclabili.



Questo simbolo significa che questo apparecchio non deve essere gettato assieme ai rifiuti domestici, ma è oggetto di una raccolta selettiva dovuta al suo valore, al riutilizzo o al riciclaggio.

- 
- Portare l'apparecchio in un punto di raccolta specializzato nel trattamento, valorizzazione e riciclaggio dei rifiuti.



**IMPORTANTE:**

*Rispettando queste disposizioni fate un gesto per l'ambiente, contribuite a preservare delle risorse naturali e proteggete la salute umana.*

---

### 6.2 Imballaggio

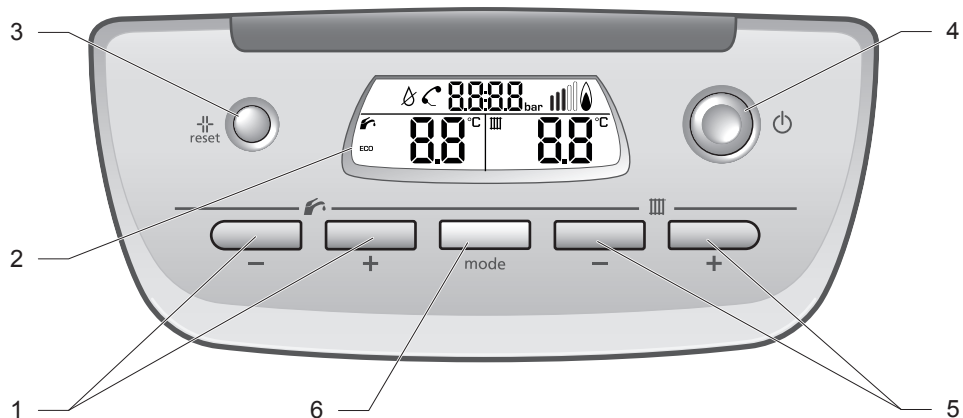
Il tecnico qualificato che ha installato l'apparecchio deve:

- smistare i rifiuti in modo da separare quelli che possono essere riciclati (cartone, plastica...) da quelli che non possono essere riciclati,
- eliminare questi rifiuti in conformità con la regolamentazione in vigore.

COME USARE L'APPARECCHIO

7 Utilizzo dell'apparecchio

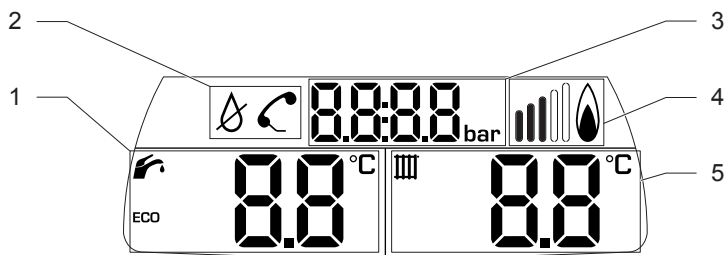
7.1 Quadro comandi



Legenda

- 1 Regolazione della temperatura dell'acqua del circuito sanitario
- 2 Display
- 3 Tasto reset
- 4 Tasto avvio/arresto
- 5 Regolazione della temperatura dell'acqua del circuito riscaldamento
- 6 Scelta della modalità di funzionamento

7.1.1 Display



Legenda

- 1 Temperatura dell'acqua del circuito sanitario
- 2 Simboli di errore
- 3 Pressione del circuito di riscaldamento
- 4 Indicatore di funzionamento del bruciatore
- 5 Temperatura dell'acqua del circuito riscaldamento

## 7.2 Messa in funzione/arresto

### 7.2.1 Messa in funzione

- Assicurarsi che:
  - La caldaia sia alimentata elettricamente.
  - Il rubinetto del gas sia aperto.
  - La valvola di alimentazione d'acqua sia aperta
- Premere sul tasto avvio/arresto (4).

Il display del quadro comandi si illumina. Dopo un ciclo di inizializzazione di qualche secondo, l'apparecchio sarà pronto a funzionare.

### 7.2.2 Arresto

- Premere sul tasto avvio/arresto (4).

L'apparecchio non è più alimentato e il display si spegne.

Si raccomanda di chiudere il rubinetto del gas dell'impianto in caso di assenza prolungata.

## 7.3 Regolazioni

### 7.3.1 Scelta della modalità di funzionamento

Dopo ogni accensione, l'apparecchio si avvia in modalità «riscaldamento + acqua calda sanitaria».

Per modificare la modalità di funzionamento:

- Premere su «**mode**».

Icona	Modalità
	Riscaldamento + acqua calda
	Solo riscaldamento
	Solo acqua calda
Nessuna	Vacanza



#### **IMPORTANTE :**

*Quando nessuna delle due icone viene visualizzata, la caldaia è in modalità protezione antigelo.*

## 7.3.2 Regolazione della temperatura acqua calda sanitaria

La temperatura dell'acqua calda sanitaria ha la priorità rispetto al circuito riscaldamento.

- Premere sui tasti  $\oplus$  o  $\ominus$  che si trovano sul lato per far variare la temperatura dell'acqua calda sanitaria.

	Temperatura dell'acqua (°C)
min.	38
raccomandata	50
max.	60

Funzione preriscaldamento:

Premere contemporaneamente i tasti  $\oplus$  e  $\ominus$  per attivare o disattivare la funzione preriscaldamento.

- Se compare la scritta **EEO** sul display, la funzione preriscaldamento è disattivata.
- Se non compare la scritta **EEO** sul display, la funzione preriscaldamento è attivata.

### 7.3.3 Attivazione o disattivazione della funzione «warm start»

- Attivare o disattivare la funzione «warm-start» premendo sul tasto  $\oplus$  e  $\ominus$  della funzione .

Nota:

- La dicitura **EEO** viene visualizzata quando la funzione è disattivata.

7.3.4 Regolazione della temperatura dell'acqua del circuito di riscaldamento

- Premere sui tasti ⊕ o ⊖ che si trovano sul lato IIII per far variare la temperatura dell'acqua del circuito di riscaldamento.

IIII	Temperatura dell'acqua (°C)
min.	38
max.	Preregolato dall'installatore






Nota: se una sonda di temperatura esterna o un termostato ambiente modulante è collegato all'apparecchio :

- La temperatura dell'acqua del circuito di riscaldamento è calcolata dalla caldaia, non è più necessario nè possibile regolarla manualmente.
- Una breve pressione sui tasti ⊕ o ⊖ , che si trovano sul lato IIII o permette di visualizzare il valore della temperatura scelta in precedenza.

## BISOGNO DI ASSISTENZA?

### 8 Risoluzione delle anomalie

La presente sezione indica tutti i codici di errore visualizzabili, insieme alle soluzioni corrispondenti che l'UTENTE può eseguire per ripristinare il funzionamento dell'apparecchio. Altri codici errore POSSONO essere risolti esclusivamente da un tecnico qualificato.

Simboli e codici difetto	Causa	Soluzione
Il display è spento	Interruzione della corrente elettrica	Verificare che non ci siano interruzioni sulla rete elettrica e che l'apparecchio sia correttamente allacciato. Ripristinando l'alimentazione elettrica la caldaia entra in funzione automaticamente. Se così non fosse, contattare un tecnico.
	Anomalia	Premere sul tasto reset. Attendere 5 secondi. Se l'errore persiste e il simbolo  appare, contattare un tecnico qualificato.
	Mancanza d'acqua nell'apparecchio (< 0.5 bar)	Aprire il rubinetto sotto la caldaia fino ad ottenere una pressione compresa tra 0,8 e 1,2 bar sul display. Se il rabbocco dovesse avvenire troppo spesso è probabile che si tratti di una perdita dell'apparecchio o dell'impianto idraulico. Un dispositivo automatico mantiene la necessaria pressione nel circuito di riscaldamento. In tal caso occorre chiamare un tecnico specializzato per effettuare un controllo della caldaia e dell'impianto.
	Eccessiva pressione dell'acqua nell'impianto	Spurgare un radiatore per ridurre la pressione del circuito riscaldamento : se il difetto persiste, contattare un tecnico qualificato.
	Guasto	Contattare un tecnico qualificato

- Se dopo l'esecuzione di questi consigli elementari l'apparecchio continua a non funzionare, lasciarlo spento e contattare un tecnico qualificato.

### 9 Dispositivi di sicurezza

#### 9.1 Protezione antigelo circuito di riscaldamento della caldaia

In caso di rischio di gelo, procedere come indicato:

- Assicurarsi che la caldaia sia alimentata elettricamente e che il gas arrivi correttamente alla caldaia.
- Per assenze di qualche giorno, selezionare la modalità «vacanza». In questa modalità è visibile solo la pressione dell'acqua di riscaldamento.

Il sistema di protezione antigelo comanda la messa in funzione della pompa, non appena la temperatura del circuito di riscaldamento scende al di sotto di 12°C. La pompa si ferma non appena la temperatura dell'acqua contenuta nel circuito di riscaldamento raggiunge i 15°C. Se la temperatura nel circuito di riscaldamento scende al di sotto dei 7°C, il bruciatore si accende fin tanto che la temperatura non è risalita a 35°C.

La protezione antigelo è attiva anche se la caldaia è in modalità acqua calda sanitaria.

## 9.2 Protezione antigelo dell'installazione

La protezione dell'impianto contro il gelo non può essere garantita solo dalla caldaia. È necessario installare un termostato che controlli la temperatura ambiente.

- In caso di assenza prolungata, contattare un tecnico qualificato in modo che svuoti l'impianto o che protegga il circuito riscaldamento aggiungendo un additivo antigelo.



**ATTENZIONE:**  
Il circuito dell'acqua sanitaria (fredda e calda) non è protetto dalla caldaia

## 10 Manutenzione e assistenza dell'apparecchio

### 10.1 Pulizia



**PERICOLO:**  
Prima della pulizia spegnere l'apparecchio.

- Il mantello della caldaia si può pulire con un detergente neutro liquido ed un panno umido, quindi lucidare con un panno asciutto.



**IMPORTANTE:**  
Non usare abrasivi o solventi per non danneggiare la vernice o le parti in plastica.

### 10.2 Manutenzione ordinaria

La manutenzione periodica dell'apparecchio è fondamentale per mantenere inalterate nel tempo le caratteristiche di sicurezza ed efficienza dell'apparecchio stesso.



**IMPORTANTE:**  
Una manutenzione errata o inadeguata può influire gravemente sulla sicurezza dell'apparecchio e causare lesioni.

I Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Hermann Saunier Duval sono costituiti da professionisti abilitati secondo le vigenti norme di legge, costantemente aggiornati sui prodotti Hermann Saunier Duval, sulle norme di settore, sulle tecniche di sicurezza, ed utilizzano parti di ricambio originali.

Per avere un prodotto sempre efficiente, al massimo rendimento, conforme alle normative tecniche ed alle leggi vigenti, Hermann Saunier Duval consiglia di rivolgersi alla propria rete di Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati per far effettuare una manutenzione periodica annuale dell'apparecchio.

In tal modo si potrà contribuire ad un risparmio nel consumo di combustibile, si ridurranno le probabilità di imprevisti e fastidiosi fermi tecnici ed, in ultima analisi, si porrà l'apparecchio in condizione di allungare la propria vita operativa.

### 10.3 Parti di ricambio

Per assicurare un sicuro e corretto funzionamento del prodotto, è necessario utilizzare ricambi originali del produttore.

## 11 Consigli per il risparmio energetico

### *Sonda esterna*

La sonda esterna permette di regolare la temperatura di mandata dell'impianto di riscaldamento in funzione sia della temperatura ambiente che della temperatura esterna all'abitazione. Non viene quindi prodotto calore in eccesso rispetto a quello effettivamente necessario al momento.

### *Abbassamento del riscaldamento*

Nelle ore notturne e quando si rimane assenti è opportuno abbassare la temperatura ambiente. Il modo più semplice ed affidabile è utilizzare centraline di regolazione con programmi orari selezionabili a piacere. Durante le ore di riduzione della temperatura è opportuno impostare una temperatura ambiente di ca. 5 °C inferiore a quella di comfort.

Un abbassamento superiore a 5 °C non conviene in termini di risparmio energetico, in quanto i successivi periodi di riscaldamento alla temperatura di comfort richiederebbero altrimenti una potenza di riscaldamento più elevata. Solo in caso di un'assenza prolungata, per es. durante le vacanze, vale la pena di abbassare ulteriormente le temperature. In inverno è comunque importante assicurare una sufficiente protezione antigelo.

### *Temperatura ambiente*

Regolare la temperatura ambiente al valore necessario per il proprio benessere. Ogni grado in eccesso significa un consumo energetico maggiore, pari a circa 6%. Inoltre è importante adeguare la temperatura ambiente anche al tipo di utilizzo dei singoli locali.

### *Riscaldamento uniforme*

Per un maggiore comfort ed un riscaldamento intelligente riscaldare tutte le stanze di un appartamento in modo conforme al loro utilizzo.

### *Non coprire gli apparecchi di regolazione*

Non coprire il termostato di regolazione della temperatura ambiente con mobili, tende o altri oggetti. La temperatura dell'aria in ambiente in circolazione deve potere essere rilevata senza ostacoli.

## 12 Normative

Le principali leggi e le norme di riferimento per l'installazione, l'esercizio e la manutenzione di caldaie con potenza nominale minore o uguale a 35 kW sono le seguenti:

**Legge 05-03-90 n°46 art. 8, 14 e 16** "Norme per la sicurezza degli impianti".

**Legge 09-01-91 n°10** "Norme per l'attuazione del piano energetico nazionale in materia di uso razionale dell'energia, di risparmio energetico e di sviluppo delle fonti rinnovabili di energia".

**D.P.R. 26-08-93 n°412 e successive modifiche** "Regolamento recante norme per la progettazione, l'installazione e la manutenzione degli impianti termici degli edifici ai fini del contenimento dei consumi di energia, in attuazione dell'art.4, comma 4 della Legge 9 Gennaio 1991 n°10".

**Decreto Legislativo 19-08-05 n°192 e successive modifiche** "Attuazione della direttiva 2002/91/CE relativa al rendimento energetico nell'edilizia".

**ALLEGATO G Decreto Legislativo 19-08-05 n°192**

**Decreto Ministeriale 17-03-03** "Libretto di Impianto".

**Decreto Ministeriale 12-04-96** "Approvazione della regola termica di prevenzione incendi per la progettazione, la costruzione e l'esercizio degli impianti termici alimentati da combustibili gassosi".

**Decreto Ministeriale 22-01-08 n°37** "Regolamento concernente l'attuazione dell'articolo 11-quaterdecies, comma 13, lettera a) della legge n. 248 del 2 dicembre 2005, recante riordino delle disposizioni in materia di attività di installazione degli impianti all'interno degli edifici".

**Norma UNI 7129-1-2-3-4: 2008** "Impianti a gas per uso domestico alimentati da rete di distribuzione".

**UNI 8065: 1989** "Trattamento dell'acqua negli impianti termici ad uso civile".

**Norma per impianti elettrici CEI 64-8** Impianti elettrici utilizzatori a tensione nominale non superiore a 1000 V in corrente alternata e a 1500 V in corrente continua.



### 13 Contatto del servizio post-vendita

È possibile rintracciare il nominativo del centro di assistenza tecnica autorizzato Hermann Saunier Duval più vicino consultando il sito internet [www.hermann-saunierduval.it](http://www.hermann-saunierduval.it).





**VAILLANT GROUP ITALIA S.P.A. UNIPERSONALE**

Società soggetta all'attività di direzione  
e coordinamento della Vaillant GmbH  
Via Benigno Crespi, 70  
20159 Milano

E-mail: [info@hermann-saunierduval.it](mailto:info@hermann-saunierduval.it)

[www.hermann-saunierduval.it](http://www.hermann-saunierduval.it)

Centralino:  
Tel. +39 02 607 490 1  
Fax. +39 02 607 490 603

Info clienti  **800-233.625**



**Hermann  
Saunier Duval**